

籌備委員會主席獻辭

MESSAGE FROM CHAIRMAN OF THE ORGANISING COMMITTEE

麥靖宇先生
工業貿易署署長

Mr. Kenneth Mak
Director-General of Trade and Industry

2014年是香港工商業獎設立25周年。多年來，政府全力支持的香港工商業獎嘉許了932家公司的卓越成就。得獎企業對產品設計、服務、創意、生產力或技術研發的不懈追求，是他們贏取業務佳績及發展壯大的重要元素。

本人樂見2014年度香港工商業獎的參賽企業來自多個不同界別，而得獎企業的出色表現令我印象深刻。我衷心恭賀得獎企業，並祝願他們的業務更上一層樓。

香港工商業獎得以順利舉行，有賴各方支持。我衷心感謝最終評審委員會主席陳繁昌教授以及各評審委員，公正、盡心地完成艱鉅繁重的評審任務。我亦感謝各主辦機構的寶貴貢獻，以及傳媒伙伴、支持機構和贊助機構的鼎力支持。以上各方群策群力，令香港工商業獎成為我們這個亞洲國際都會的享負盛名和廣受認同的獎勵計劃。

2014 marks the 25th anniversary of the Hong Kong Awards for Industries. Championed by the Government, the Awards have over the years recognised the exemplary achievements of 932 companies. The winners' quest for product design, service excellence, innovation, productivity or technological advancement are vital to the success and growth of their businesses.

I am glad to see that participating entries of the 2014 Hong Kong Awards for Industries have come from many different sectors. I am also impressed by the outstanding achievements of the winners. I sincerely congratulate them on their excellent performance, and wish them further success in the years ahead.

The successful organisation of the Hong Kong Awards for Industries owes much to the support of many parties. I am grateful to Professor Tony F Chan, Chairman of the final judging panels, and to other members of the judging panels for undertaking the laborious and painstaking adjudication work in a fair and meticulous manner. I would also like to thank the leading organisers for their invaluable contribution, and our media partners, supporting organisations and sponsors for their staunch support. Their concerted efforts have made the Hong Kong Awards for Industries a prestigious and well-recognised award scheme in this Asia's world city.

二〇一四香港工商業獎頒獎典禮暨晚宴

二〇一四年十二月十八日（星期四）· 香港會議展覽中心

程序表

時間	程序
下午五時三十分	主辦機構代表頒發優異證書予得獎者 二〇一四香港工商業獎籌備委員會主席麥靖宇先生致送紀念品予支持機構 得獎項目展覽及雞尾酒會
下午七時十分	二十五周年開幕儀式
下午七時十三分	香港特別行政區行政長官梁振英先生致辭
下午七時二十分	頒獎典禮 香港特別行政區行政長官梁振英先生頒發二〇一四香港工商業獎大獎 消費產品設計大獎 顧客服務大獎 創意大獎 生產力及品質大獎 科技成就大獎 二〇一四香港工商業獎大獎得獎者及獎項得獎者留影 主辦機構代表頒發二〇一四香港工商業獎各組別獎項 香港工業總會頒發消費產品設計獎 香港中華廠商聯合會頒發設備及機器設計獎 香港零售管理協會頒發顧客服務獎 香港總商會頒發創意獎 香港生產力促進局頒發生產力及品質獎 香港科技園公司頒發科技成就獎 二〇一四香港工商業獎各組別大獎得獎者、獎項得獎者及優異證書得獎者留影 商務及經濟發展局局長蘇錦樑先生致送紀念品予二〇一四香港工商業獎 最終評審委員會主席陳繁昌教授及白金贊助機構 二〇一四香港工商業獎籌備委員會主席麥靖宇先生致送紀念品予傳媒伙伴
下午八時〇五分	晚宴及香港工商業獎大獎公司成就展示

2014 HONG KONG AWARDS FOR INDUSTRIES

AWARDS PRESENTATION CEREMONY-CUM-GALA DINNER

18 December 2014 (Thursday),

Hong Kong Convention and Exhibition Centre

PROGRAMME

Time	Programme
5:30pm	<p>Presentation of Certificates of Merit by Leading Organisers Presentation of Souvenir by Mr Kenneth Mak, Chairman of the Organising Committee of the 2014 Hong Kong Awards for Industries, to Supporting Organisations Winners' Exhibition and Cocktail Reception</p>
7:10 pm	<p>25th Anniversary Opening Ceremony</p>
7:13 pm	<p>Address by The Hon C Y Leung, Chief Executive of the HKSAR</p>
7:20pm	<p>Awards Presentation Presentation by The Hon C Y Leung, Chief Executive of the HKSAR, to the Grand Award Winners of the 2014 Hong Kong Awards for Industries Consumer Product Design Grand Award Customer Service Grand Award Innovation and Creativity Grand Award Productivity and Quality Grand Award Technological Achievement Grand Award Group Photographs of Grand Award Winners and Award Winners of the 2014 Hong Kong Awards for Industries Presentation by Leading Organisers to Award Winners of the 2014 Hong Kong Awards for Industries Consumer Product Design Awards presented by Federation of Hong Kong Industries Equipment and Machinery Design Awards presented by The Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong Customer Service Awards presented by Hong Kong Retail Management Association Innovation and Creativity Awards presented by Hong Kong General Chamber of Commerce Productivity and Quality Awards presented by Hong Kong Productivity Council Technological Achievement Awards presented by Hong Kong Science and Technology Parks Corporation Group Photographs of Grand Award Winners, Award Winners and Certificate of Merit Winners of the 2014 Hong Kong Awards for Industries Presentation of Souvenir by Mr Gregory So Kam-leung, Secretary for Commerce and Economic Development, to Prof Tony F Chan, Chairman of the Final Judging Panels of the 2014 Hong Kong Awards for Industries and Platinum Sponsors Presentation of Souvenir by Mr Kenneth Mak, Chairman of the Organising Committee of the 2014 Hong Kong Awards for Industries, to Media Partners</p>
8:05 pm	<p>Dinner and Grand Award Winners' Showcase</p>

全力支持 **Event Champion :**

工業貿易署 Trade and Industry Department

主辦機構 **Organisers :**

消費產品設計

香港工業總會

Consumer Product Design

Federation of Hong Kong Industries

機器及機械工具設計

香港中華廠商聯合會

Machinery and Machine Tools Design

The Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong

顧客服務

香港零售管理協會

Customer Service

Hong Kong Retail Management Association

創意

香港總商會

Innovation and Creativity

Hong Kong General Chamber of Commerce

生產力及品質

香港生產力促進局

Productivity and Quality

Hong Kong Productivity Council

科技成就

香港科技園公司

Technological Achievement

Hong Kong Science and Technology Parks Corporation

傳媒伙伴 **Media Partners :**

香港經濟日報

Hong Kong Economic Times

新城財經台及新城數碼財經台

Metro Finance and Metro Finance Digital

支持機構 Supporting Organisations :

世紀中小企業商會 Century Small and Medium Business Association
國際中小企聯合商會 Federation of International SME Limited
香港中小企經貿促進會 Hong Kong (SME) Economic and Trade Promotional Association
香港優質顧客服務協會 Hong Kong Association for Customer Service Excellence
香港中小企業促進發展協會 Hong Kong Association for Promotion & Development of SMEs
香港生物科技協會 Hong Kong Biotechnology Organization
香港飲食業聯合總會 Hong Kong Catering Industry Association
香港電腦學會 Hong Kong Computer Society
香港設計中心 Hong Kong Design Centre
香港知專設計學院 Hong Kong Design Institute
香港設計師協會 Hong Kong Designers Association
香港創新科技及製造業聯合總會 Hong Kong Federation of Innovative Technologies and Manufacturing Industries
香港珠寶玉石廠商會 Hong Kong Jewellery & Jade Manufacturers Association
香港中小企業發展促進會有限公司 Hong Kong Promotion Association for Small and Medium Enterprises Ltd
香港中小企協會 Hong Kong Small and Medium Enterprises Association
香港中小型企業聯合會 Hong Kong Small and Medium Enterprises Association
香港中小企業總會 Hong Kong Small and Medium Enterprises General Association
創意創業會 Innovative Entrepreneur Association
中小企國際聯盟有限公司 SME Global Alliance Limited
營商友導協進會 SME Mentorship Association
香港電子業商會 The Hong Kong Electronic Industries Association
香港中小企業工商聯合會 The Hong Kong Federation of Commerce for Small and Medium Enterprises
香港青年協會 The Hong Kong Federation of Youth Groups
香港中小型企業總商會 The Hong Kong General Chamber of Small and Medium Business
香港董事學會 The Hong Kong Institute of Directors

香港工商業獎

香港工商業獎於二〇〇五年成立，由分別於一九八九年及一九九七年起舉辦的香港工業獎及香港服務業獎合併而成。合併後的獎勵計劃，繼續致力表揚香港工商業在邁向高科技、高增值的過程中取得的非凡成就。

香港工商業獎籌備委員會負責整體的統籌工作，其成員來自六個獎項組別的主辦機構，並由工業貿易署署長出任委員會主席。在籌備委員會的指引下，各主辦機構每年為其獎項組別舉辦比賽一次。

每個主辦機構負責制定及執行其獎項組別的細則、邀請參賽者、以及進行初步的評審工作。每個獎項組別的評審工作由個別的評審委員會及最終評審委員會負責。為確保評審標準一致，各最終評審委員會都由同一位人士出任主席。

為突顯工商業獎的崇高聲望，每個獎項組別只設一個香港工商業獎大獎，頒予表現最突出的參賽者。每個主辦機構亦可在其主辦的組別設立多個獎項及優異證書，頒發予表現優秀的參賽者。所有香港工商業獎的得獎者均可展示香港工商業獎的標誌，並可保存精心塑造的獎座或證書以留作永久紀念。

獎項標誌

石漢瑞設計公司在1989年為香港工業獎特別設計了一個匠心獨運的標誌，巧妙地將「珠」和「璧」這兩件寶物合併起來，成為一個在中、英文中都有美好涵義的設計圖樣，用於獎項的標記和頒予得獎者的獎座。香港工商業獎沿用這個標誌，表彰本港企業的傑出成就。

「珠」對香港有特別深厚的意義，因為香港古時是中國出產最上好珍珠的地方，而且素有東方之珠的美譽。東漢經學家鄭玄認為「璧」象徵「天」。除此之外，璧的形狀有如中間有孔的圓碟，仿如古代書法中的「日」字；而標誌中的璧，還以傳統的「穀」紋作裝飾。在中國語文上，「珠聯璧合」象徵「天衣無縫的配合」。以西方觀念來看，兩者拼合成為英文字母「Q」，使人聯想起「品質」(Quality) 一詞。

THE HONG KONG AWARDS FOR INDUSTRIES

The Hong Kong Awards for Industries (HKAI) was launched in 2005 by merging the former Hong Kong Awards for Industry and Hong Kong Awards for Services, established in 1989 and 1997 respectively. The merged Awards continue to recognize the outstanding achievements of Hong Kong enterprises, both the manufacturing and service industries, in their move towards high technology and high value-added activities.

Overall coordination is provided by the Organising Committee of the HKAI. This Committee is chaired by the Director-General of Trade and Industry with membership drawn from the leading organisers of the six award categories. Within the guidelines provided by this Committee, annual competition of the six award categories is held and run by the respective leading organisers.

Each leading organiser is responsible for drawing up and administering the rules of its own award competition, inviting entries and conducting a preliminary evaluation of entries. The judging process in each award category is carried out by a judging panel and then a final judging panel. To ensure consistency of judging standards, the final judging panels are chaired by the same person.

To reflect the prestige of the Awards, only one Grand Award is presented to the most outstanding entry in each category every year. Each leading organiser may also present a number of Awards and Certificates of Merit to other deserving entries in the award category for which it is responsible. All winners of the Awards are entitled to display the official logo of the HKAI and receive the HKAI trophy/certificate as a permanent memento of their achievements.

THE SYMBOL OF THE AWARDS

A striking symbol was designed by Steiner & Co for the Hong Kong Awards for Industry in 1989, expressed both in the award logo and in the trophies conferred on winners. The concept for the symbol is the juxtaposition of two precious elements, a pearl and a pierced jade amulet, to form a design which has happy connotations in both Chinese and Western contexts. This symbol has been adopted by the HKAI to recognise the excellence of Hong Kong enterprises.

The pearl (Zhu珠) is of particular significance to Hong Kong, an ancient source of finest pearls in China, and traditionally known as the Pearl of the Orient. The jade amulet (Bi璧) represents the Heaven, according to Eastern Han scholar Zheng Xuan (鄭玄). The pierced disc resembles the ancient calligraphic symbol for the sun, and the amulet is decorated with a stylised version of the traditional 'grain' (穀) pattern. In Chinese, the two words together signify a perfect match. In the Western context, the two symbols together form the letter 'Q', which is widely associated with the concept of quality.

香港工商業獎發展歷程

1989

總督工業獎設立，以表揚及鼓勵有傑出成就的廠商。有關獎項將以往獎勵計劃（包括香港總督設計獎及香港新產品獎）的範圍加以整理，避免重複，並表揚其他重要的工業表現。獎項頒發予兩個以產品為獲獎單位的組別：

- 「消費品設計」；及
- 「機器及設備設計」。

1990

總督工業獎範圍擴闊，增設了兩個以公司為獲獎單位的獎項組別，以表揚本港公司對提高生產力及在生產過程中採用良好品質管理系統所付出的努力。兩個新增的獎項組別為：

- 「生產力」；及
- 「品質」。

1992

總督工業獎進一步擴展，增設了兩個以公司為獲獎單位的獎項組別，以表揚為保護及改善環境而致力節省原料及減少污染的本港製造商，及表彰在拓展及打開出口市場方面的傑出成就。兩個新增的獎項組別為：

- 「環保成就」；及
- 「出口市場推廣」。

1995

「總督工業獎」易名為「香港工業獎」，以助在海外推廣這項獎勵計劃，及建立香港在亞太區作為高科技製造中心的形象。

1997

「香港工業獎」增設一個以公司為獲獎單位的獎項組別，以突顯本港製造業發展和應用新科技的重要性，並表揚本地公司在高科技行業中的傑出成就。新增的獎項組別為：

- 「科技成就」。

同年，「香港服務業獎」設立，以表揚本地服務業的卓越表現，藉以提高業界的水平。獎勵計劃涵蓋五個獎項組別：

- 「創意」；
- 「生產力」；
- 「優質顧客服務」；
- 「旅遊服務」；及
- 「出口市場推廣」。

「香港工業獎」及「香港服務業獎」合併為「香港工商業獎」。「香港工商業獎」將兩個原有獎勵計劃進行重整和革新，繼續致力表揚香港企業在邁向高科技、高增值的過程中取得的成就，以及在不同範疇的傑出表現。

合併後的獎勵計劃包括七個獎項組別：

- 「消費產品設計」；
- 「機器及設備設計」；
- 「顧客服務」；
- 「環保成就」^註；
- 「創意」；
- 「生產力及品質」；及
- 「科技成就」。

2014

香港工商業獎成立25周年，現已發展成為本港製造業及服務業一年一度重要的盛事，為業界的發展和改進起了莫大的鼓勵。多年來，獲表揚的優秀企業共有約九百三十間。

獎勵計劃涵蓋六個獎項組別：

以產品為獲獎單位的組別

- 「消費產品設計」；
- 「設備及機器設計」；

以公司為獲獎單位的組別

- 「顧客服務」；
- 「創意」；
- 「生產力及品質」；及
- 「科技成就」。

註：鑑於「香港工商業獎」當中的「環保成就」獎項組別在某程度上與表揚機構在環保方面有卓越表現的「香港環保卓越計劃」有所重疊，自2011年，「香港工商業獎」不再涵蓋該組別，以免資源重疊。

KEY MILESTONES OF THE HONG KONG AWARDS FOR INDUSTRIES

1989

The Governor's Award for Industry was established to recognise and to encourage excellence in industrial performance. It had rationalised the scope of the previous awards, including the Governor's Award for Hong Kong Design and the Hong Kong New Product Award, to avoid overlap and to recognise other important aspects of industrial performance. Two product-based categories were involved :

- 'Consumer Product Design'; and
- 'Machinery and Equipment Design'.

1990

The scope of the Governor's Award for Industry was broadened to include two company-based categories to recognise endeavours by Hong Kong companies on achieving improved productivity and applying good quality management systems in their manufacturing process. The two new categories were :

- 'Productivity'; and
- 'Quality'.

1992

The Governor's Award for Industry was further expanded to include two company-based categories to recognise endeavours by Hong Kong manufacturers on protecting or improving the environment through conservation of raw materials and pollution reduction, and to commend excellence in expanding and opening export markets. The two new categories were :

- 'Environmental Performance'; and
- 'Export Marketing'.

1995

The 'Governor's Award for Industry' was renamed the 'Hong Kong Awards for Industry' to facilitate overseas promotion of the awards scheme and Hong Kong as a centre of high technology manufacturing in the Asia Pacific region.

1997

The 'Hong Kong Awards for Industry' added a new company-based category to underscore the importance of technological development and application of new technologies in Hong Kong's manufacturing sector, and to recognise achievements of local companies in high technology sectors. The new category was :

- 'Technological Achievement'.

In the same year, the 'Hong Kong Awards for Services' was established to showcase outstanding achievements of the services sector and to raise the standard of the service industries in Hong Kong. Five categories were involved :

- 'Innovation';
- 'Productivity' ;
- 'Customer Service' ;
- 'Tourism Services'; and

- ‘Export Marketing’.

2005

The ‘Hong Kong Awards for Industries (HKAI)’ was officially launched by merging the former ‘Hong Kong Awards for Industry’ and ‘Hong Kong Awards for Services’. The HKAI rationalised and updated the two award schemes, and continued to recognise the outstanding achievements of Hong Kong enterprises in pursuit of high technology and high value-added activities, and to commend excellence in various aspects of their performance.

The merged awards scheme covered seven categories :

- ‘Consumer Product Design’;
- ‘Machinery and Equipment Design’;
- ‘Customer Service’;
- ‘Environmental Performance’^{Note} ;
- ‘Innovation and Creativity’;
- ‘Productivity and Quality; and
- ‘Technological Achievement’.

2014

With its 25th anniversary, the HKAI has now developed into an important annual event for Hong Kong’s manufacturing and services industries and is a stimulus to progress and improvement in the industries. Over the years, the award scheme has recognised and commended the exemplary performance of about 930 companies.

The award scheme comprises six categories :

Product-based Categories

- ‘Consumer Product Design’;
- ‘Equipment and Machinery Design’;

Company-based Categories

- ‘Customer Service’;
- ‘Innovation and Creativity’;
- ‘Productivity and Quality; and
- ‘Technological Achievement’.

Note : As there was a certain degree of overlap between the HKAI and the Hong Kong Awards for Environmental Excellence which recognises organisations that excel in environmental performance, the HKAI no longer included the ‘Environmental Performance’ category since 2011 so as to avoid duplication of resources.

二〇一四香港工商業獎籌備委員會

**2014 ORGANISING COMMITTEE OF THE HONG KONG AWARDS FOR
INDUSTRIES**

主席

CHAIRMAN

工業貿易署署長麥靖宇先生
Mr Kenneth Mak
Director-General of Trade and Industry
Trade and Industry Department

成員

MEMBERS

香港工業總會副主席嚴志明先生
Mr Eric Yim
Deputy Chairman
Federation of Hong Kong Industries

香港中華廠商聯合會副行政總裁羅蕙英女士
Ms Rosita Law
Deputy Chief Executive Officer
The Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong

香港零售管理協會執行總監余麗姚女士
Ms Ruth Yu
Executive Director
Hong Kong Retail Management Association

香港總商會政策及中國商務副總裁陳利華先生
Mr Watson Chan
Senior Director, Policy & China Business
Hong Kong General Chamber of Commerce

香港生產力促進局總裁麥鄧碧儀女士
Mrs Agnes Mak
Executive Director
Hong Kong Productivity Council

香港科技園公司企業拓展及科技支援副總裁楊德斌先生
Ir Allen Yeung
Vice President, Business Development and Technology Support
Hong Kong Science and Technology Parks Corporation

顧客服務、創意、生產力及品質、科技成就組別 - 最終評審委員會

**CUSTOMER SERVICE, INNOVATION AND CREATIVITY,
PRODUCTIVITY AND QUALITY, AND TECHNOLOGICAL ACHIEVEMENT -
FINAL JUDGING PANEL**

余麗姚女士
Ms Ruth Yu
香港零售管理協會執行總監
Executive Director
Hong Kong Retail Management Association

梁廣泉先生
Mr K C Leung
香港總商會工業及科技委員會主席
Chairman, Industry & Technology Committee
Hong Kong General Chamber of Commerce

麥鄧碧儀女士
Mrs Agnes Mak
香港生產力促進局總裁
Executive Director
Hong Kong Productivity Council

陳繁昌教授
Prof Tony F Chan
最終評審委員會主席
Chairman of the Final Judging Panel
香港科技大學校長
President
The Hong Kong University of Science and Technology

楊德斌先生
Ir Allen Yeung
香港科技園公司企業拓展及科技支援副總裁
Vice President
Business Development and Technology Support
Hong Kong Science and Technology Parks Corporation

王婉蓉女士
Ms Belinda Wong
工業貿易署助理署長
Assistant Director - General of Trade and Industry
Trade and Industry Department
(非評審委員會成員 not judging panel member)

消費產品設計組別-最終評審委員會

CONSUMER PRODUCT DESIGN - FINAL JUDGING PANEL

劉小康先生
Mr Freeman Lau
靳劉高創意策略創辦人
Founder
KL&K Creative Strategies

余奉祖先生
Mr Michael Miller Yu
Michaelsolve Ltd 總裁/創作總監
CEO / Creative Director
Michaelsolve Ltd

周梁淑怡女士
Mrs Selina Chow
香港設計中心董事
Director
Hong Kong Design Centre

劉展灝先生
Mr Stanley Lau
香港工業總會主席
Chairman
Federation of Hong Kong Industries

陳繁昌教授
Prof Tony F Chan
最終評審委員會主席
Chairman of the Final Judging Panel
香港科技大學校長
President
The Hong Kong University of Science and Technology

李永銓先生
Mr Tommy Li
李永銓設計慶有限公司創作總監
Creative Director
Tommy Li Design Workshop Limited

嚴志明先生
Mr Eric Yim
香港設計委員會主席
Chairman
Design Council of Hong Kong

設備及機器設計組別-最終評審委員會

EQUIPMENT AND MACHINERY DESIGN - FINAL JUDGING PANEL

潘永生先生

Mr Joseph Poon

香港生產力促進局副總裁，科技發展

Director, Technology Development

Hong Kong Productivity Council

(技術小組成員 Technical Team Member)

陳志超工程師

Ir Chan Chi Chiu

香港工程師學會高級副會長

Senior Vice President

The Hong Kong Institution of Engineers

任揚教授

Prof Yeung Yam

香港中文大學機械與自動化工程學系教授

Professor, Department of Mechanical and Automation

Engineering

The Chinese University of Hong Kong

曾漢奇教授

Prof Tsang Hon Ki

香港中文大學電子工程學系教授及系主任

Professor and Chairman, Department of Electronic Engineering

The Chinese University of Hong Kong

陳繁昌教授

Prof Tony F Chan

最終評審委員會主席

Chairman of the Final Judging Panel

香港科技大學校長

President

The Hong Kong University of Science and Technology

陳雲青博士

Ir Dr Lawrence W Chan

職業訓練局副執行幹事

Deputy Executive Director

Vocational Training Council

朱立強博士

Dr L K Chu

香港大學工業及製造系統工程系講師

Lecturer, Department of Industrial and Manufacturing
Systems Engineering

The University of Hong Kong

(技術小組成員 Technical Team Member)

胡建明先生

Mr Woo Kin Ming

機電工程署副署長 / 規管服務

Deputy Director / Regulatory Services

Electrical and Mechanical Services Department

陸貴文教授

Prof Luk, Kwai-Man

香港城市大學電子工程學系講座教授

Professor (Chair), Department of Electronic Engineering

City University of Hong Kong

消費產品設計

Consumer Product Design

主辦機構 *Organiser* :

香港工業總會

Federation of Hong Kong Industries

促進產品設計，肯定產品設計對香港工業的重要性，以及鼓勵本港企業家提高產品設計水平及促進產品研究與發展。

To promote and recognise the importance of product design in Hong Kong, and to encourage local entrepreneurs to improve the design, research and development of their products.

二〇一四香港工商業獎：消費產品設計大獎

2014 Hong Kong Awards for Industries:

Consumer Product Design Grand Award

得獎公司 Winning Company/得獎產品 Winning Product

智領高集團有限公司
WowWee Group Limited
MiP™

二〇一四香港工商業獎：消費產品設計獎

2014 Hong Kong Awards for Industries:

Consumer Product Design Award

得獎公司 Winning Company/得獎產品 Winning Product

啟新科技發展有限公司
Newkey Technology Development Limited
樂推球
Foobler

創科研發.亞洲概念中心
Techtronic Product Development
RYOBI 680W 曲線鋸
RYOBI 680W AC JIGSAW

二〇一四香港工商業獎：消費產品設計優異證書

2014 Hong Kong Awards for Industries:
Consumer Product Design Certificate of Merit

得獎公司 Winning Company/得獎產品 Winning Product

浪尖集團（香港）有限公司
Artop Group (HK) Limited
雷柏A600藍牙便攜NFC音箱
Rapoo A600 NFC Bluetooth Speaker

倍輕鬆科技香港有限公司
Breo Company Limited
iNeck 2 頸部按摩器
iNeck 2 Massage

康加實業有限公司
Konstar Industries Limited
星級洗滌脫水器
Salad Master

歐西亞環球有限公司
Oregon Scientific Global Distribution Limited
香薰二重奏
DuoScent Aroma Diffuser

創科研發.亞洲概念中心
Techtronic Product Development
米沃奇18伏鋰電無碳刷圓鋸
Milwaukee M18 Fuel Circular Saw

設計設備及機器設計

Equipment and Machinery Design

主辦機構 *Organiser :*

香港中華廠商聯合會

The Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong

鼓勵和提高本港設備及機器的設計及生產水準，提高產品競爭力，及對傑出的產品加以獎勵。
To encourage the upgrading of the design of equipment and machinery in Hong Kong so as to enhance competitiveness, and to give recognition to outstanding products.

二〇一四香港工商業獎：設備及機器設計獎

2014 Hong Kong Awards for Industries:

Equipment and Machinery Design Award

得獎公司 **Winning Company/得獎產品** **Winning Product**

雅迪勤（亞太）有限公司
Adekom (Asia Pacific) Limited
ETC 變頻無油雙螺桿空氣壓縮機
ETC VSD Oil-free Rotary Screw Air Compressor

福沃德實業（香港）有限公司
Forward Industrial (HK) Limited
模具平台
Platform for Die

綠之光環保有限公司
Green Waste Resource Limited
廚餘處理系統 GW-30
Food Waste Treatment Systems GW-30

萬特佳亞太有限公司
Master K Asia Pacific Limited
數碼預調模塊式汽車衡
Digital Pre-calibration Modularized Truck Scale

二〇一四香港工商業獎：設備及機器設計優異證書

2014 Hong Kong Awards for Industries :

Equipment and Machinery Design Certificate of Merit

得獎公司 **Winning Company/得獎產品** **Winning Product**

億利達精密機器廠有限公司
Elite Precision Machinery Company Limited
六色共塑注射成型機（型號：EMVH410-6C）
Six Color Co-injection Molding Machine (Model : EMVH410-6C)

香港生產力促進局 - 材料及製造科技部
Hong Kong Productivity Council, Materials and Manufacturing Technology Division
矽膠產品之防塵表面處理設備
Equipment for Anti-dust Surface Treatment on Silicone Products

和記環球電訊有限公司
Hutchison Global Communications Limited
HGC雲端視像監控
HGC Cloud Video Surveillance

藝誠（余氏）發展有限公司
Ngai Shing Development Limited
NS-2801-3-S 節能乾衣機
NS-2801-3-S Energy Saving Drying Tumbler

盈電環保科技有限公司
REC Green Technologies Company Limited
智能風機盤管改裝套件
Retrofit Kit of iFCU™ Intelligent Fan Coil Unit

Sève Studio
LF-M 激光立體打印機
LF-M Laser 3D Printer

恆睿智能技術有限公司
The Cathay A.I. Robotics Corporation Limited
V8 全自動半導體封裝銀漿固晶機
V8 Fully Automatic Epoxy Die Attach Machine

顧客服務

Customer Service

主辦機構 *Organiser* :

香港零售管理協會

Hong Kong Retail Management Association

鼓勵及表揚提供優質顧客服務的機構；致力推廣優質服務的重要性及提高香港整體的顧客服務水平；持續及增強香港的競爭力，使香港成為國際性的服務之都。

To recognise and encourage excellence in the service industries by giving public recognition to outstanding companies. To promote the importance of quality service and to improve Hong Kong's overall standard of customer service. To sustain and enhance Hong Kong's competitiveness as an international service centre.

二〇一四香港工商業獎：顧客服務大獎

2014 Hong Kong Awards for Industries:

Customer Service Grand Award

得獎公司 **Winning Company**

領匯管理有限公司 - 樂富街市
The Link Management Limited - Lok Fu Market

二〇一四香港工商業獎：顧客服務獎

2014 Hong Kong Awards for Industries:

Customer Service Award

得獎公司 **Winning Company**

屈臣氏零售（香港）有限公司 - 屈臣氏
A.S. Watson Retail (HK) Limited – Watsons

縱橫二千有限公司 - G2000
G2000 (Apparel) Limited - G2000

囍悅策劃有限公司
My Affection Limited

昂坪 360 有限公司
Ngong Ping 360 Limited

二〇一四香港工商業獎：顧客服務優異證書

2014 Hong Kong Awards for Industries :

Customer Service Certificate of Merit

得獎公司 Winning Company

OK 便利店有限公司
Circle K Convenience Stores (HK) Ltd

Premium Living Limited

鷹君物業管理有限公司 - 花旗銀行廣場
The Great Eagle Properties Management Company, Limited - Citibank Plaza

創意

Innovation and Creativity

主辦機構 *Organiser :*

香港總商會

Hong Kong General Chamber of Commerce

促進工商界的創意文化和表揚優秀企業。

優勝者需具備獨特的創新理念，重視和鼓勵創意，並能展示有關創建業務的業績、前景和影響。
To promote a culture of innovation & creativity amongst business sectors, and recognise the achievements of outstanding companies.

The winning entries should be able to demonstrate the unique features of their creative concepts, their emphasis towards innovation, as well as the commercial viability and impact of their new businesses.

二〇一四香港工商業獎：創意大獎

2014 Hong Kong Awards for Industries:

Innovation and Creativity Grand Award

得獎公司 Winning Company

萬誠電子科技有限公司
Megabyte Limited

二〇一四香港工商業獎：創意獎

2014 Hong Kong Awards for Industries:

Innovation and Creativity Award

得獎公司 Winning Company

金門建築有限公司
Gammon Construction Limited

八達通卡有限公司
Octopus Cards Limited
Viss Me Co & Limited

二〇一四香港工商業獎：創意優異證書

2014 Hong Kong Awards for Industries :

Innovation and Creativity Certificate of Merit

得獎公司 Winning Company

國泰航空有限公司
Cathay Pacific Airways Limited

宏智國際調查顧問有限公司
Global Investigation And Security Consultancy Limited

長者安居服務協會
Senior Citizen Home Safety Association

生產力及品質

Productivity and Quality

主辦機構 *Organiser :*

香港生產力促進局

Hong Kong Productivity Council

鼓勵香港工商業界持續改善生產力及品質，嘉許成就卓越及表現出色的企業及推廣其成功經驗和策略作為企業借鑑的典範。

To encourage the enhancement of productivity and quality of Hong Kong industries by recognising enterprises which have achieved continuous improvement, as well as promoting their successful strategies and best practices for benchmarking.

二〇一四香港工商業獎：生產力及品質大獎

2014 Hong Kong Awards for Industries:

Productivity and Quality Grand Award

得獎公司 Winning Company

全利五金塑膠玩具有限公司
Tsuen Lee Metals & Plastic Toys Co. Ltd.

二〇一四香港工商業獎：生產力及品質獎

2014 Hong Kong Awards for Industries:

Productivity and Quality Award

得獎公司 Winning Company

啟勝管理服務有限公司 - 環球貿易廣場
Kai Shing Management Services Ltd. - International Commerce Centre

毅信鑽探工程有限公司
Ngai Shun Construction and Drilling Co. Ltd.

嘉昂媒體技術有限公司
Pulse MediaTech Ltd.

二〇一四香港工商業獎：生產力及品質優異證書

2014 Hong Kong Awards for Industries :

Productivity and Quality Certificate of Merit

得獎公司 Winning Company

亞洲空運中心有限公司
Asia Airfreight Terminal Co. Ltd.

中信國際電訊（信息技術）有限公司
CITIC Telecom International CPC Ltd.

星展銀行（香港）有限公司
DBS Bank (Hong Kong) Ltd.

富康玩具製品有限公司
Fu Hong Industries Ltd.

梵爾賽燈飾有限公司
Versailles Lamps Co. Ltd.

仁興機器廠有限公司
Yan Hing Engineering Works Ltd.

科技成就

Technological Achievement

主辦機構 *Organiser* :

香港科技園公司

Hong Kong Science and Technology Parks Corporation

表揚卓越的科技及知識產權的開發，以及其對香港的貢獻；加強工商業界對採用及發展科技的認識；提高香港工商業的競爭力。

To recognise excellence in technology and intellectual property development as well as its contribution to Hong Kong. To promote a broader appreciation of technology adoption and development in the industry. To enhance the competitiveness of Hong Kong industries.

二〇一四香港工商業獎：科技成就大獎

2014 Hong Kong Awards for Industries:

Technological Achievement Grand Award

得獎公司 **Winning Company**

晶門科技有限公司
Solomon Systech Limited

二〇一四香港工商業獎：科技成就獎

2014 Hong Kong Awards for Industries:

Technological Achievement Award

得獎公司 **Winning Company**

龍傑智能卡有限公司
Advanced Card Systems Limited

中國高新防偽技術集團有限公司
China Hi-Tech Anti-Counterfeit Group Limited

納米及先進材料研發院有限公司
Nano and Advanced Materials Institute Limited

水中銀（國際）生物科技有限公司
Vitargent (International) Biotechnology Limited

*2014 Hong Kong Awards for Industries :
Technological Achievement Certificate of Merit*

得獎公司 Winning Company

Animae Studio
愛佩儀光電技術有限公司
AP Photonics Limited

余仁生（香港）有限公司
Eu Yan Sang (Hong Kong) Limited

綠蕃茄有限公司
Green Tomato Limited

生寶生物科技（香港）有限公司
HealthBaby Biotech (Hong Kong) Co., Limited

旨豐科技有限公司
Liricco Technologies Limited

智領高集團有限公司
WowWee Group Limited

鳴謝 ACKNOWLEDGEMENTS

白金贊助機構 PLATINUM SPONSORS

大新銀行 Dah Sing Bank Limited
 香港上海滙豐銀行有限公司 The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited
 中國銀行(香港) Bank of China (Hong Kong)

金贊助機構 GOLD SPONSORS

香港中華廠商聯合會 The Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong
 香港科技園公司 Hong Kong Science and Technology Parks Corporation
 恒生銀行 Hang Seng Bank
 上海商業銀行有限公司 Shanghai Commercial Bank Limited
 偉易達集團 VTech Holdings Limited
 瑞安集團 Shui On Group

銀贊助機構 SILVER SPONSORS

金山工業(集團)有限公司 Gold Peak Industries (Holdings) Limited
 肇豐針織有限公司 Fang Brothers Knitting Limited
 萬威國際有限公司 IDT International Ltd.
 嘉里控股有限公司 Kerry Holdings Limited
 雅芳婷有限公司 A-Fontane Company Limited
 利記集團 Lee Kee Group
 李氏大藥廠(香港)有限公司 Lee's Pharmaceutical (HK) Ltd
 科譽(香港)有限公司 POSH Office Systems (HK) Ltd.

其他贊助機構 OTHER SPONSORS

中華電力有限公司 CLP Power Hong Kong Limited
 運年錶業有限公司 Renley Watch Manufacturing Co. Ltd.
 香港珠寶玉石廠商會 Hong Kong Jewellery & Jade Manufacturers Association
 六福集團(國際)有限公司 Luk Fook Holdings (International) Limited
 晶苑集團 Crystal Group
 香港玩具廠商會 The Toys Manufacturers' Association of Hong Kong
 香港玩具協會 Hong Kong Toys Council
 金柏科技有限公司 Compass Technology Company Limited
 時力創意工作坊有限公司 Z Laboratory Ltd.
 滙港資訊有限公司 Infocast Limited
 香港電燈有限公司 The Hongkong Electric Co., Ltd
 正昌環保科技(集團)有限公司 Dunwell Enviro-Tech (Holdings) Limited